

Virga lesse floruit

Graduel d'Aliénor d'Aquitaine – XIIIe siècle



| | |
|--|---|
| <p>Virga lesse floruit de qua nasci voluit sicut sibi platu-it Dominus factus homo propter mundi facinus. Hodie Christe natus est.</p> | <p>La verge a fleuri De laquelle il a voulu naître Comme il lui a plu Seigneur Devenu homme à cause du péché du monde Aujourd'hui, Christ est né</p> |
| <p>Nobis natum generat que virum non noverat sicut ante dixit Gabriel ex Maria natus est Emmanuel. Hodie Christe natus est.</p> | <p>Pour nous, il engendre Celui qui n'a jamais connu d'homme Comme l'avait dit Gabriel auparavant Né d'Marie, Emmanuel Aujourd'hui, Christ est né</p> |
| <p>Virgo mater gentium que salute omnium perperisti fili-um Domina fac ut nostra deleantur crimina. Hodie Christe natus est.</p> | <p>Vierge, mère des nations Qui apporte le salut à tous Elle a mis au monde son fils, ô ma dame Fais que nos crimes soient effacés Aujourd'hui, Christ est né</p> |
| <p>Virgo salutifera dele nostra crimina pietatis ube-ra petimus quibus Deum te lactasse credimus. Hodie Christe natus est</p> | <p>Vierge salvatrice, efface nos crimes Nous demandons les mamelles de la piété En lesquelles nous croyons que tu as allaité Dieu Aujourd'hui, Christ est né</p> |
| <p>Quis audivit talia tanta mirabilia care hec letici-a contio chorus iste benedicat Domino.</p> | <p>Qui a entendu de si grandes merveilles Chère, cette joyeuse assemblée Que ce chœur bénisse le Seigneur</p> |
| <p>In hoc natalitio psallat nostra contio tanto benefici-o congruas chorus iste reddas Deo gratias. Hodie Christe natus est.</p> | <p>En cette naissance Que notre assemblée chante Pour un tel bénéfice, que cela soit approprié Que ce chœur rende grâce à Dieu Aujourd'hui, Christ est né</p> |

Cantus:
Virga Iesse floruit

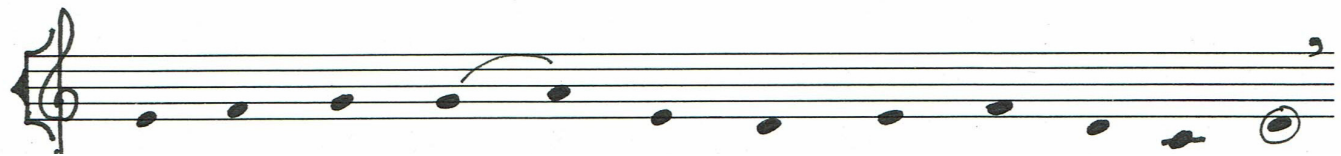
Graduel d'Aliénor d'Aquitaine de Bretagne
XIII^e siècle



1. Vir - ga Ies - se flo - ru - it de qua na - sci vo - lu - it
 2. No - bis na - tum ge - ne - rat que vi - rum non no - ve - rat
 3. Vir - go ma - ter gen - ti - um que sa - lu - te o - mni - um
 4. Vir - go sa - lu - ti - fe - ra de - le no - stra cri - mi - na
 5. Quis au - di - vit - ta - li - a tan - ta mi - ra - bi - li - a
 6. In hoc na - ta - li - ti - o psal - lat no - stra con - ti - o



1. si - cut si - bi pla - tu - it Do - mi - nus
 2. si - cut an - te di - xe - rat Ga - bri - el
 3. per - pe - ri - sti fi - li - um Do - mi - na
 4. pi - e - ta - tis u - be - ra pe - ti - mus
 5. ca - re hec le - ti - ci - a con - ti - o
 6. tan - to be - ne - fi - ti - o con - gru - as



1. fac - tus ho - mo pro - pter mun - di fa - ci - nus. →Hodie
 2. ex Ma - ri - a na - tus est Em - ma - nu - el. →Hodie
 3. fac ut no - stra de - le - an - tur cri - mi - na. →Hodie
 4. qui - bus De - um te la - ctas - se cre - di - us. →Hodie
 5. cho - rus i - ste be - ne - di - cat Do - mi - no. (Hodie)
 6. cho - rus i - ste red - das De - o gra - ti - as. →Hodie



Ho - di - e Chri - ste na - tus est.